

Buchprojekt „Das Wörterwirbelchen“



Als Botschafter für die sprachliche Vielfalt haben wir die Figur des Wörterwirbelchens entwickelt.

Die Aufgabe des Wörterwirbelchens ist es, allen Menschen der Welt jeden Tag die gerade passenden Wörter zu bringen. Das findet das Wörterwirbelchen sehr anstrengend! Es möchte gerne mehr Zeit zum Spielen haben, deshalb wünscht es sich, dass es nur noch eine einzige Sprache gäbe. Der in Erfüllung gegangene Wunsch macht es dem Wörterwirbelchen aber leider nicht leichter. Der Wunsch hat ungeahnte Folgen und diese gefallen ihm dann gar nicht mehr.

„Das Wörterwirbelchen“ in vielen Sprachen:

Mehrsprachige Buchausgaben gibt es in folgenden Sprachen:

- Deutsch - Englisch
- Deutsch - Türkisch
- Deutsch - Ukrainisch
- Sammelband mit den Sprachen:
Deutsch, Arabisch, Farsi, Albanisch, Spanisch, Bosnisch, Ungarisch

Caritas
Paraplü

Caritas
Paraplü

Veranstaltungswünsche und Kooperationsanfragen bitte an:

Leitung Paraplü:
Mag.^a Manuela Angerer
manuela.angerer@caritas-ooe.at

Gesamtkonzeption Paraplü Lesezauber und Projekt "Das Wörterwirbelchen":
Mag.^a Silvia Kargl
silvia.kargl@caritas-ooe.at

Spendenkonto:

AT20 3400 0000 0124 5000
Spendenzweck: Paraplü

Danke!

Caritas Oberösterreich
Integrationszentrum Paraplü
Grünmarkt 14, 4400 Steyr
07252 41702-0
paraplue.steyr@caritas-ooe.at

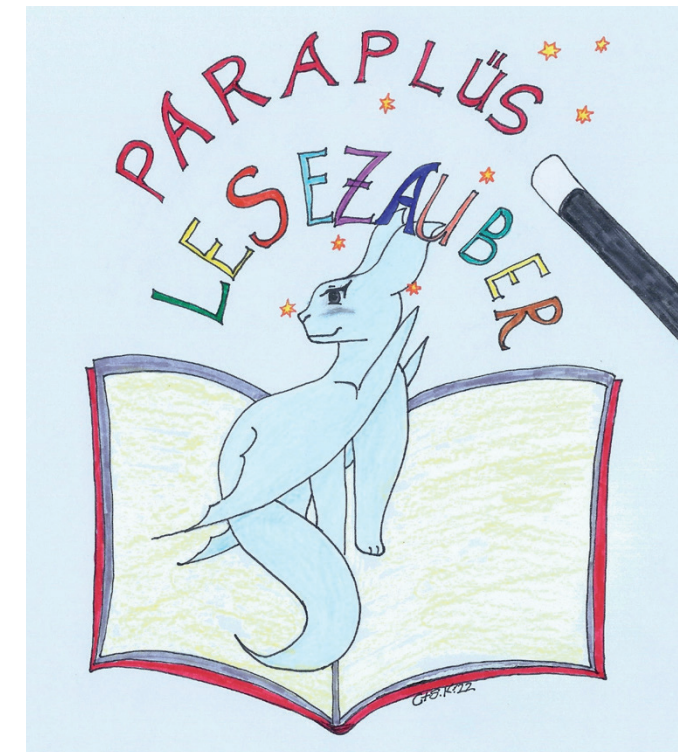
www.paraplue-steyr.at

www.caritas-ooe.at

© Fotos: Integrationszentrum Paraplü
© Illustrationen: Wörterwirbelchen: Judith Köster
Lesezauber-Logo: Chiara & Silvia Kargl

Fokus Sprache

Vorlesewerkstatt
und interkulturelle
Begegnungsformate



Caritas Oberösterreich
www.caritas-ooe.at

Lesen können macht Wunder möglich ...

Unser Leitfaden

Der Paraplü Lesezauber soll die Freude am Lesen fördern und die lange verkannte Bedeutung des Vorlesens in der Muttersprache in den Mittelpunkt stellen. Vor allem soll der Lesezauber ein bunter Treffpunkt für alle sein, die gerne neuen Menschen begegnen und sich von Geschichten und dem Klang verschiedener Sprachen verzaubern lassen.

Veranstaltungen

Unseren mehrsprachigen Lesezauber bieten wir in verschiedenen Formaten regelmäßig an:

- Mehrsprachige Bilderbuch-Lesungen
- Vorlesewerkstatt
- Vorlesewerkstatt mit Bewegungsangeboten
- Kreativworkshops zu Büchern
- Interkultureller Spielenachmittag
- Lesepicknick
- Sprachcafé
- Textworkshops für Volksschul-Alter
- Kennenlernen Stadt-Bücherei
- Einbindung der Eltern
- Lesefrühstück
- Langer Tag der Flucht
- Lese-Adventskalender
- Online-Lesungen
- Gewinnspiele und Mitmach-Ideen

Lesen soll für alle in allen
Sprachen möglich sein!

Paraplü Bücherbörse

Wenn oft das Notwendigste im Alltag schwer leistbar wird, bleibt kaum mehr Geld, um für die Kinder Bücher zu kaufen. Daraus soll für die Kinder kein Nachteil entstehen.

Zu den Öffnungszeiten können deutsche, mehrsprachige und fremdsprachige Bilderbücher, Erstlese-Bücher und Jugendbücher ausgeliehen werden. Wir haben auch viele stabile Hartkarton-Bücher mit Fühl- oder Bewegungs-Elementen für die Allerkleinsten.

Bücherspenden

Gerne nehmen wir Bücherspenden von neuwertigen Kinder- und Jugendbüchern zu den Paraplü-Öffnungszeiten an.

Dazu bitten wir um Terminvereinbarung:
paraplue.steyr@caritas-ooe.at



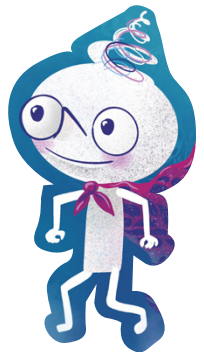
Veranstaltungsformate mit dem Wörterwirbelchen

Unsere Übersetzungen in vielen Sprachen ermöglichen uns, ein breites Publikum mit dem Buchprojekt zu erreichen. Aufgrund unseres umfangreichen pädagogischen Begleitmaterials können folgende Bereiche abgedeckt werden:

- Leseförderung
- kreative Entwicklung
- Unterstützung und Bildung sozialer Kompetenzen über die eigene Community hinaus
- Deutsch lernen unterstützt durch Literatur
- Elternarbeit

Kindergarten

- Vorleseveranstaltungen
- Kamishibai
- Lieder und Fantasiereisen
- Kasperltheater
- Lesen, Singen, Basteln
- Ausmalbilder



Volksschule

- Vorleseveranstaltungen (mehrsprachig)
- Kamishibai
- Kasperltheater
- Textworkshops
- Kreativworkshops

Deutsch als Fremd- bzw. Zweitsprache

- Mehrsprachiges Vorlesen
- Übersetzungen in vielen Sprachen
- Zahlreiche Arbeitsblätter und Arbeitsanregungen